

**BAB, SIU ARCHIV**  
**ED JEU** DAD ASA HENDRY

DUO DA  
CLOWNS  
ANIKO

**FESTIVAL**  
**TRIVERS**

TEATER  
GIUVEN  
DAL  
LYCEUM  
ALPINUM

NOV  
TEATER  
RUMANTSCH

**ZUOZ**

**ZUOZ**  
**GLOBE**

OPERA  
ENGIADINA

**12-14**  
**SETTEMBER**

**2025**

BIGLIETS ED INFOS: [UNIUN-TRIVERS.CH](http://UNIUN-TRIVERS.CH)

# FESTIVAL TRAVERS ZUOZ

## VENERDI, 12 SETTEMBER 2025

16:00 **New World – teater giuven**  
dal Lyceum Alpinum Zuoz

19:00 **Bab, siu-archiv ed jeu – premiera**

## SONDA, 13 SETTEMBER 2025

13:00 **café travers – discussiun da podium**  
«teater popular e/vs./u professional?»  
cun surpraisa teatrala

15:00 **Las secretezzas di Susanna**

17:00 **Bab, siu-archiv ed jeu**

20:00 **bar teatrala/open mic per tut:tas,**  
cun giast:as spezial:as

## DUMENGIA, 14 SETTEMBER 2025

11:00 **chantar in cumpagnia**

13:00 **Bab, siu-archiv ed jeu**

## BIGLIETS ED INFOS: UNIUN-TRAVERS.CH

Herzlich willkommen zum festival travers zuoz 2025, dem einzigen romanischen Theaterfestival der Schweiz! Freuen Sie sich auf drei Tage Theater und Performances im schönen Engadin, mit namhaften Künstler:innen aus der romanischen Kunst- und Kulturszene und der Uraufführung des neuen romanischen Theaterstücks «Bab, siu-archiv ed jeu» von Asa Hendry in der Regie von Rebekka Bangerter.

As legrai sin trais dis teater e representaziuns en la bella Engiadina, cun artistas renumadas: da la scena d'art e cultura rumantscha e da la primaudi-ziun dal nov toc da teater rumantsch «Bab, siu-archiv ed jeu» dad Asa Hendry en la reschia da Rebekka Bangerter.

**atur:a:** Asa Hendry

**reschia:** Rebekka Bangerter

**actur:as:** Lorenzo Polin, Lorin Könz,  
Bistgaun Capaul

**musica:** Dominic Röthlisberger

**senografia e glisch:** Lukas Sander

**costums:** Franca Manz

**dramaturgia:** Selina Beghetto,  
Asa Hendry

**assistenza da reschia:** Riikka Läser

purtadra:

**UNIUN TRAVERS**

partenaris:

 **ZUOZ**

 **Lyceum Alpinum Zuoz**  
SWISS INTERNATIONAL BOARDING SCHOOL



Lia Rumantscha

PROMOZIUN DA LA CULTURA, CHANTUN GRISCHUN | REGIUN MALÖGIA | VISCHNAUNCA LUMNEZIA | ERNST GÖHNER STIFTUNG  
PROMEDICA STIFTUNG, CHUR | BIBLIOTECA ENGIADINAISA | LA PLAIV TURISSEM | BVC-STIFTUNG | BANCA CHANTUNALA  
GRISCHUNA | STIFTUNG DR. MALAMOUD | STIFTUNG DR. M. O. WINTERHALTER | REPOWER | WILHELM DOERENKAMP STIFTUNG  
WILLI MUNTWYLER-STIFTUNG | MIGROS KULTURPROZENT | HOTEL CRUSCH ALVA, ZUOZ | HOTEL KLARER, ZUOZ